

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 004/2017

“OSPEDALE BZ – ARREDAMENTO SU MISURA“

“KH BZ - EINRICHTUNG AUF MAß“

CIG: 706658171D

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Comunicazione del 22.09.2017 RETTIFICA + PROROGA	Mitteilung vom 22.09.2017 RICHTIGSTELLUNG + VERLÄNHERUNG
<p><u>Quesito</u></p> <p>In riferimento agli armadietti di spogliatoio (voci da 8.1.1.10 a 8.1.1.40) in base al testo in premessa va previsto un sistema di chiusura subordinato all'impianto di chiusura centralizzato.</p> <p>Secondo l'analisi di prezzi allegata, però, per gli armadietti di spogliatoio è calcolata una semplice serratura a stanga per mobili con pomello girevole.</p> <p>A quale sistema devono adeguarsi le serrature per armadio?</p> <p>Per l'impianto di chiusura centralizzato sono previsti cilindri sagomati o un sistema elettronico come descritto per le casseforti (Pos. 8.1.1.400)?</p> <p>Poichè qui si tratta di un numero di pezzi molto elevato, vi preghiamo di fornirci un'indicazione concreta del prodotto desiderato nonchè i dati riguardo all'impianto di chiusura.</p>	<p><u>Fragestellung</u></p> <p>In Bezug auf die Umkleideschränke (Positionen 8.1.1.10 bis 8.1.1.40) ist laut Vortext ein, der Hauptschließanlage untergeordnetes, Schließsystem vorzusehen.</p> <p>Laut beiliegender Preisanalyse ist für die Umkleideschränke jedoch ein einfaches Möbel-Drehstangenschloss mit Drehknopf kalkuliert.</p> <p>An welches System müssen die Schrankschlösser angepasst werden?</p> <p>Sind für die Hauptschließanlage Profilzylinder oder ein elektronisches System, wie für die Wertfachschränke (Pos. 8.1.1.400) beschrieben, vorgesehen?</p> <p>Da es sich hier um eine sehr hohe Stückzahl handelt, bitten wir um konkrete Angabe des gewünschten Produkts und Angaben zur Hauptschließanlage.</p>
<p><u>Risposta</u></p> <p>Per le voci da 8.1.1.10 a 8.1.1.40 e inoltre 8.1.1.55, Armadietti spogliatoio nonché per le voci 8.1.1.400 e 8.1.1.402, armadio cassaforte non devono essere offerte serrature.</p> <p>Le serrature elettroniche qui montate e subordinate all'impianto centralizzato di chiusura dell'ospedale di Bolzano saranno fornite e montate dalla successiva impresa appaltatrice dell'impianto di chiusura. Devono quindi essere offerte solo le necessarie perforazioni. I dati necessari a tal fine saranno comunicati all'impresa appaltatrice dei mobili su misura dopo aver stabilito la</p>	<p><u>Antwort</u></p> <p>Für die Positionen 8.1.1.10 bis 8.1.1.40 außerdem 8.1.1.55, Umkleideschränke sowie für die Positionen 8.1.1.400 und 8.1.1.402, Wertfachschränk sind keine Schlösser anzubieten.</p> <p>Die hier eingebauten elektronischen und der Hauptschließanlage des Krankenhauses Bozen untergeordneten Schlösser werden vom späteren Auftragnehmer der Schließanlage geliefert und eingebaut. Es sind lediglich die erforderlichen Bohrungen mit anzubieten. Die Angaben hierfür werden dem Auftragnehmer der Maßmöbel nach Festlegung des endgültigen Schlosses</p>

serratura definitiva. Per ciascuna porta devono essere tuttavia calcolate nel prezzo 1-2 perforazioni con un diametro di ca. 25 mm. A tale riguardo bisogna tenere conto che le perforazioni possono essere eseguite solo dopo il montaggio degli armadi.

Per le voci da 8.1.1.110 a 8.1.1.130 e inoltre 8.1.1.140, Armadio camera da letto, vanno offerte serrature a moneta come descritte in capitolato.

Nell'allegato indice della documentazione di appalto relativa al progetto degli arredi-mobili su misura della nuova clinica dell'ospedale di Bolzano sono evidenziati in arancio i documenti nei quali hanno dovuto essere effettuate delle correzioni. Eliminando le serrature i costi totali si riducono.

Di conseguenza sono stati aggiornati tutti i documenti attinenti: capitolato speciale di appalto, elenco prestazioni, offerta C1, costi, riepilogo dei costi, analisi dei prezzi (vedasi elenco allegato alla presente comunicazione).

Sono stati, inoltre, rettificati il bando ed il disciplinare di gara.

I documenti aggiornati sono disponibili nella cartella compressa allegata alla presente comunicazione. Tali documenti annullano e sostituiscono i precedenti.

Con una comunicazione aggiuntiva viene messa a disposizione un'ulteriore cartella compressa contenente la documentazione con traccia delle correzioni apportate in rosso. Tale cartella viene fornita solo per utilità di consultazione e non assume valore giuridico per la presente procedura di gara.

La riduzione delle serrature comporta una riduzione dell'importo dei lavori oggetto di appalto.

Viste le modifiche apportate alla documentazione di gara, il termine di scadenza per la presentazione delle offerte viene prorogato al giorno 26/10/2017, ore 12:00. Le buste amministrative verranno aperte il 27/10/2017 alle ore 09:00 presso l'Agenzia nella sala 0.56.

mitgeteilt. Pro Türe sind jedoch 1-2 Bohrungen mit einem Durchmesser von ca. 25 mm einzukalkulieren. Es ist dabei zu berücksichtigen, dass die Bohrungen erst nach Einbau der Schränke hergestellt werden können.

Für die Positionen 8.1.1.110 bis 8.1.1.130 außerdem 8.1.1.140, Schrankanlage Bettzimmer, sind Pfandschlösser wie im LV beschrieben mit anzubieten.

In dem beiliegenden Inhaltsverzeichnis der Ausschreibungsunterlagen zum Einrichtungsprojekt Maßmöbel der Neuen Klinik am Krankenhaus Bozen sind in orange hinterlegt die Dokumente markiert, in denen Korrekturen vorgenommen werden mussten. Durch die Herausnahme von Schlössern, reduzieren sich die Gesamtkosten.

Folglich wurden alle entsprechend zusammenhängenden Dokumente angepasst: BVB, Leistungsverzeichnis, Angebot C1, Kosten, Kostenzusammenstellung, Preisanalyse (siehe Aufstellung, welche dieser Mitteilung beigelegt wird).

Es wurden außerdem die Bekanntmachung und die Ausschreibungsbedingungen richtiggestellt.

Die aktualisierten Dokumente, welche die vorherigen annullieren und ersetzen, wurden in der Anlage als Zip-komprimierter Ordner veröffentlicht und können vom Portal heruntergeladen werden.

Mit einer zusätzlichen Mitteilung wird ein weiterer Zip-komprimierter Ordner, mit der Dokumentation auf welcher die durchgeführten Korrekturen in roter Farbe sichtbar sind, zur Verfügung gestellt. Dieser Ordner soll nur eine Hilfestellung leisten und hat keinen rechtlichen Stellenwert für dieses Ausschreibungsverfahren.

Die Verringerung der Schlössern führt zu einer Kürzung des Gesamtbetrags der ausgeschriebenen Arbeiten.

Angesichts der an den Ausschreibungsunterlagen vorgenommenen Änderungen wird die Frist für die Abgabe der Angebote bis zum 26.10.2017, 12:00 Uhr verlängert. Die verwaltungstechnischen Unterlagen werden am 27.10.2017 um 09:00 Uhr bei der Agentur, im Sitzungssaal 0.56, geöffnet.